

# Quelques nouveautés suisses...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1947)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792332>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

QUELQUES NOUVEAUTÉS SUISSES...



Jul. Michel & Cie, Zurich.

« DENTISSU »

pour robes — dress fabric — para  
vestidos — für Damenkleider.

Modèle J. & R. Polla, Zurich.

S. T. Studio.





Bischoff & Muller S. A., St-Gall.  
Dentelle guipure, genre Venise.  
Etched lace material, Venitian style.  
Encaje guipur, estilo Venecia.  
Aetz-Spitze, genre Venise.  
*Atelier Herzog.*

Sailer & Schoensleben, St-Gall.

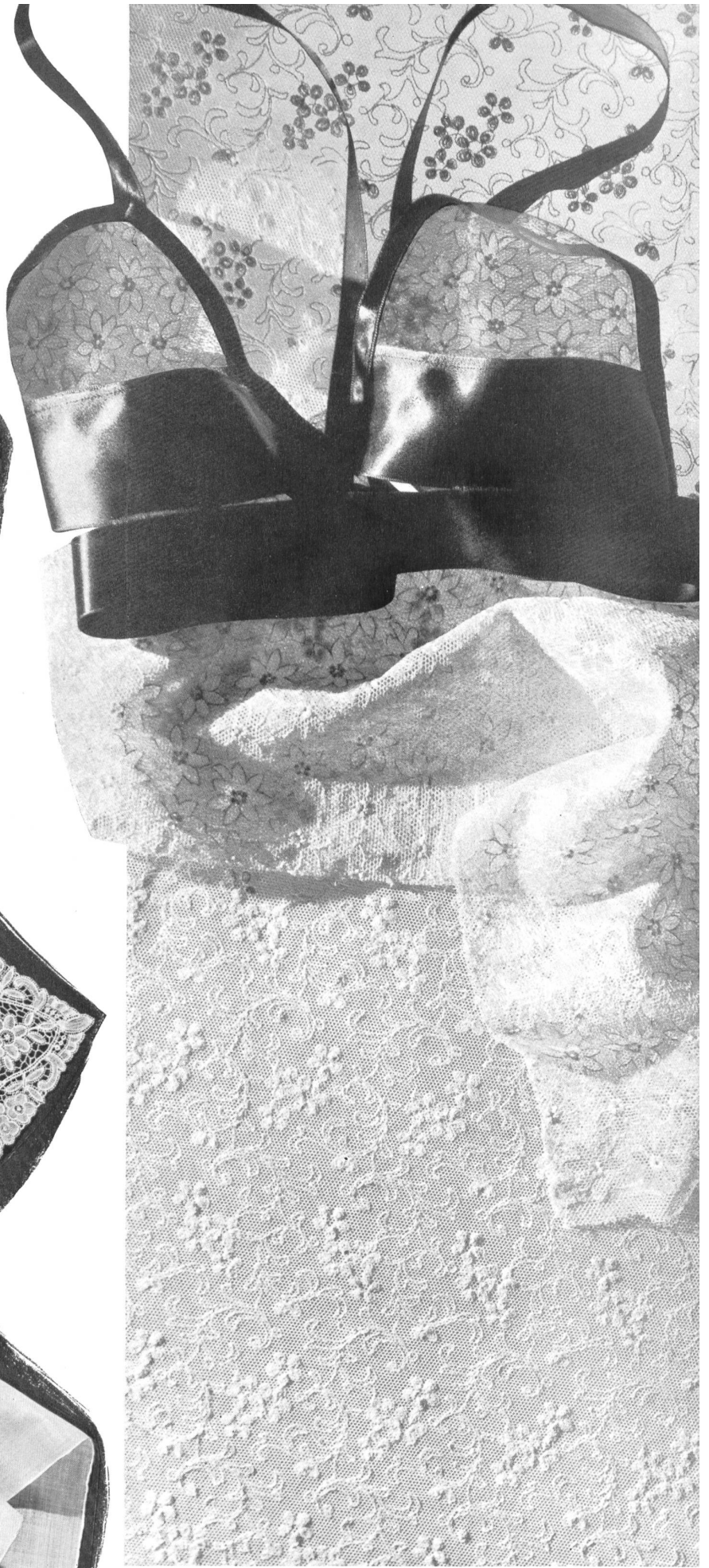
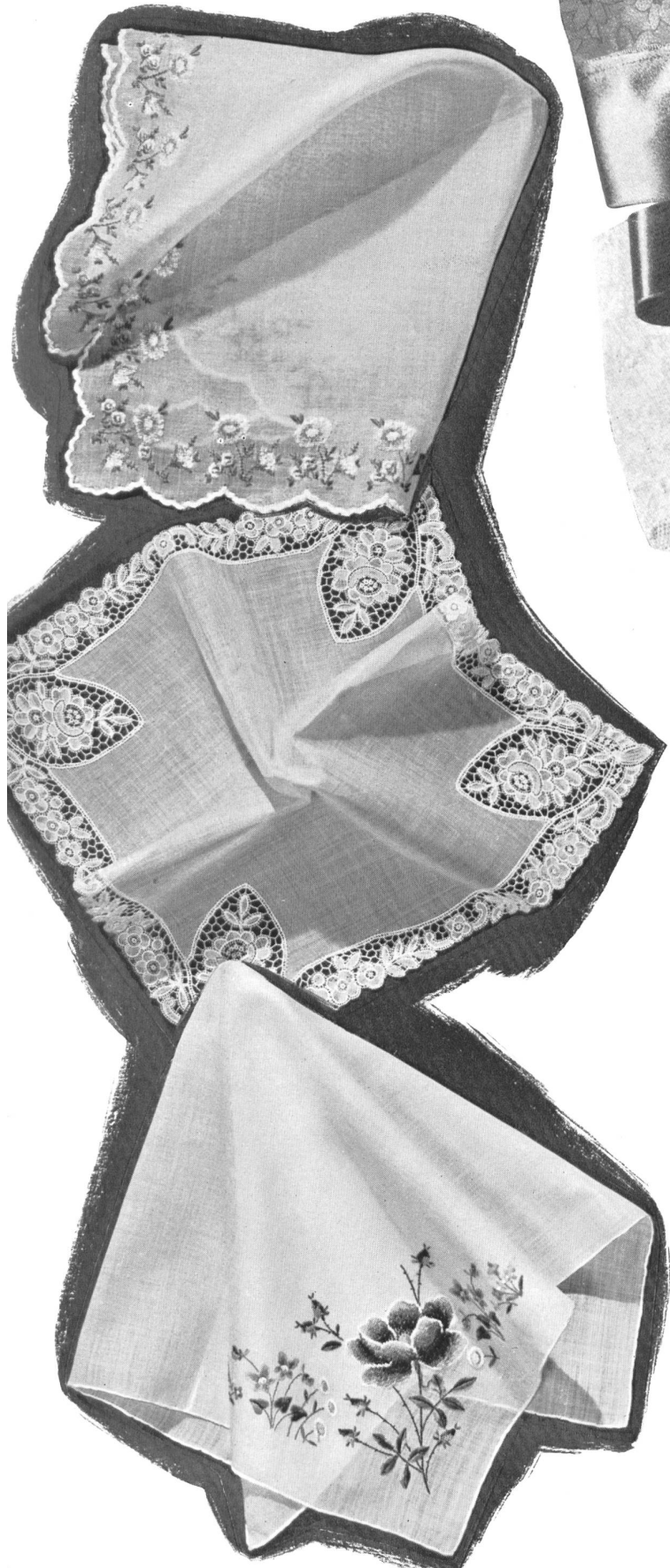
Mouchoirs de dentelles et brodés.

Lace and embroidered handkerchiefs.

Pañuelos de encaje y bordados.

Bestickte und Spitzentaschentücher.

S. T. Studio.



L. B. Meyer & Cie, St-Gall.

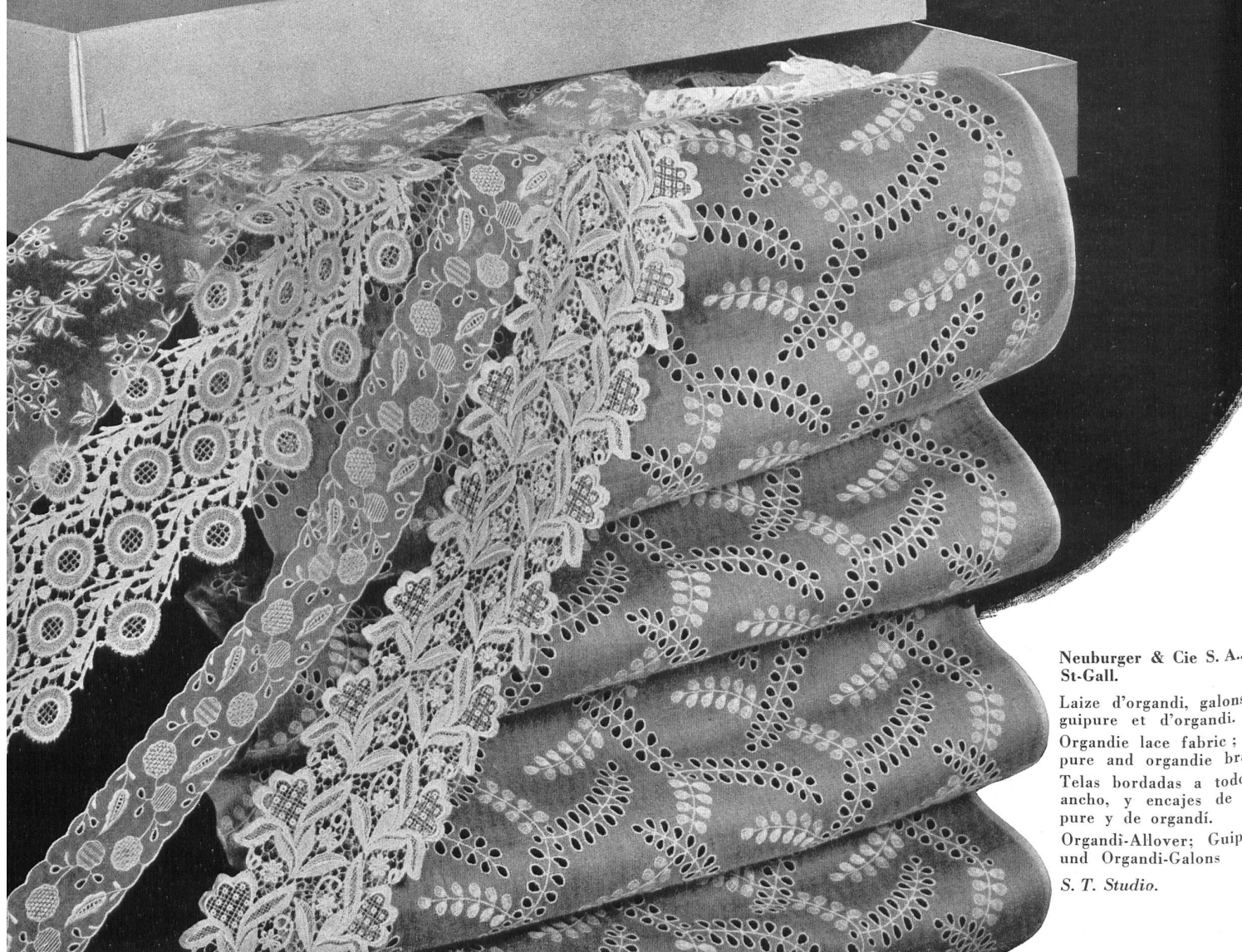
Double-tulles brodés pour corsets et soutien-gorge.

Embroidered double tulle for girdles and brassières.

Tules doubles bordados, para corsés y sostenes.

Bestickter Doppel-Tül für Korsets und Büstenhalter.





Neuburger & Cie S. A.,  
St-Gall.

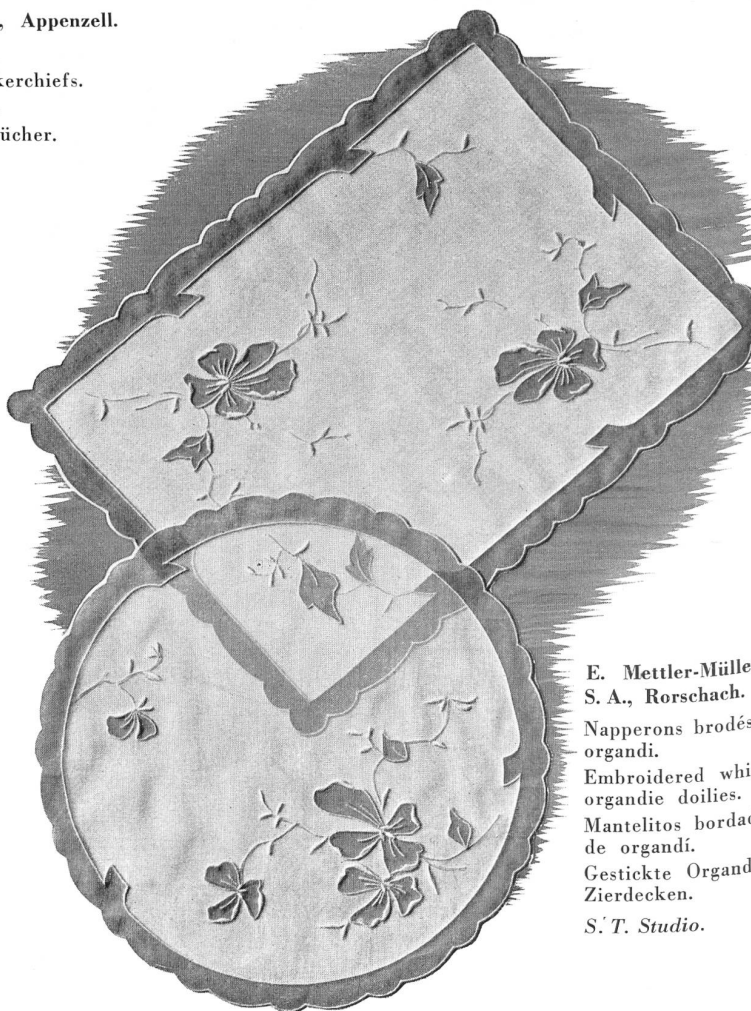
Laize d'organdi, galons  
guipure et d'organdi.  
Organdie lace fabric;  
pure and organdie br<sup>a</sup>  
Telas bordadas a todo  
ancho, y encajes de  
pure y de organdi.

Organdi-Allover; Guip<sup>l</sup>  
und Organdi-Galons  
S. T. Studio.



Joseph Heeb S. A., Appenzell.

Mouchoirs brodés.  
Embroidered handkerchiefs.  
Pañuelos bordados.  
Bestickte Taschentücher.



E. Mettler-Müller  
S. A., Rorschach.

Napperons brodés  
organdi.  
Embroidered white  
organdie doilies.  
Mantelitos borda-  
de organdi.  
Gestickte Organd-  
Zierdecken.

S. T. Studio.



Hausammann & Cie, Winterthour.

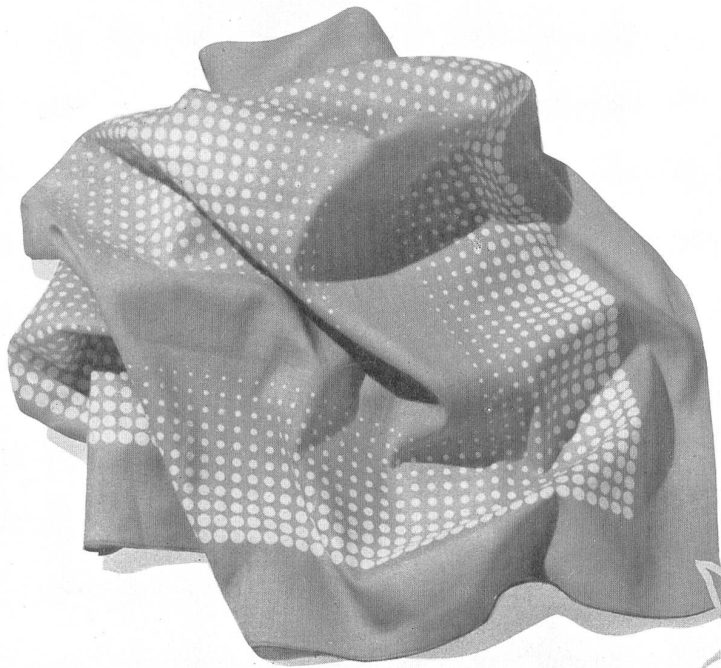
Tissus imprimés pour la décoration.

Printed fabrics for decoration.

Tejidos estampados para la decoración.

Bedruckte Dekorationsstoffe.





Christian Fischbacher Co.,  
St-Gall.  
Carrés.  
Kerchiefs.  
Pañuelos para la cabeza.  
Kopftücher.

Rud. Eichenberger, Bâle.

« REBA »

Carrés de soie naturelle, imprimés à la main.

Hand-printed, pure silk squares.

Pañoletas de seda natural, estampadas a mano.

Handbedruckte Vierecktücher aus reiner Seide.





Hans Kügi & Cie, Zurich.  
Cravates, écharpes, châles.  
Scarves, neck-ties, shawls.  
Corbatas, rebozos y chales.  
Krawatten, Echarpen und Schals.  
*Photo Lutz.*



Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich.  
Carré de soie naturelle, imprimé  
en plusieurs couleurs.  
Pure silk square, printed in  
several colours.  
Pañoletas de seda natural, estam-  
padas en varios colores.  
Reinseidenes Vierecktuch,  
Vielfarbendruck.  
*Photo Wolgensinger.*



Tissages de soieries ci-devant Näf Frères S. A., Zurich.

1 et 2 Toile Fibranne 100 % Fibranne — Staple fibre — Zellwolle.

3 Toile Schappe 100 % Soie — Silk — Seide.

4 et 5 Crêpe « IRIS » 100 % Rayonne — Kunstseide.

6 Crêpe mat 100 % Rayonne — Kunstseide.

7 et 8 Crêpe « FLEURINE » 100 % Rayonne — Kunstseide.

Photo Lutz.



**A. Uehlinger, Bâle.**

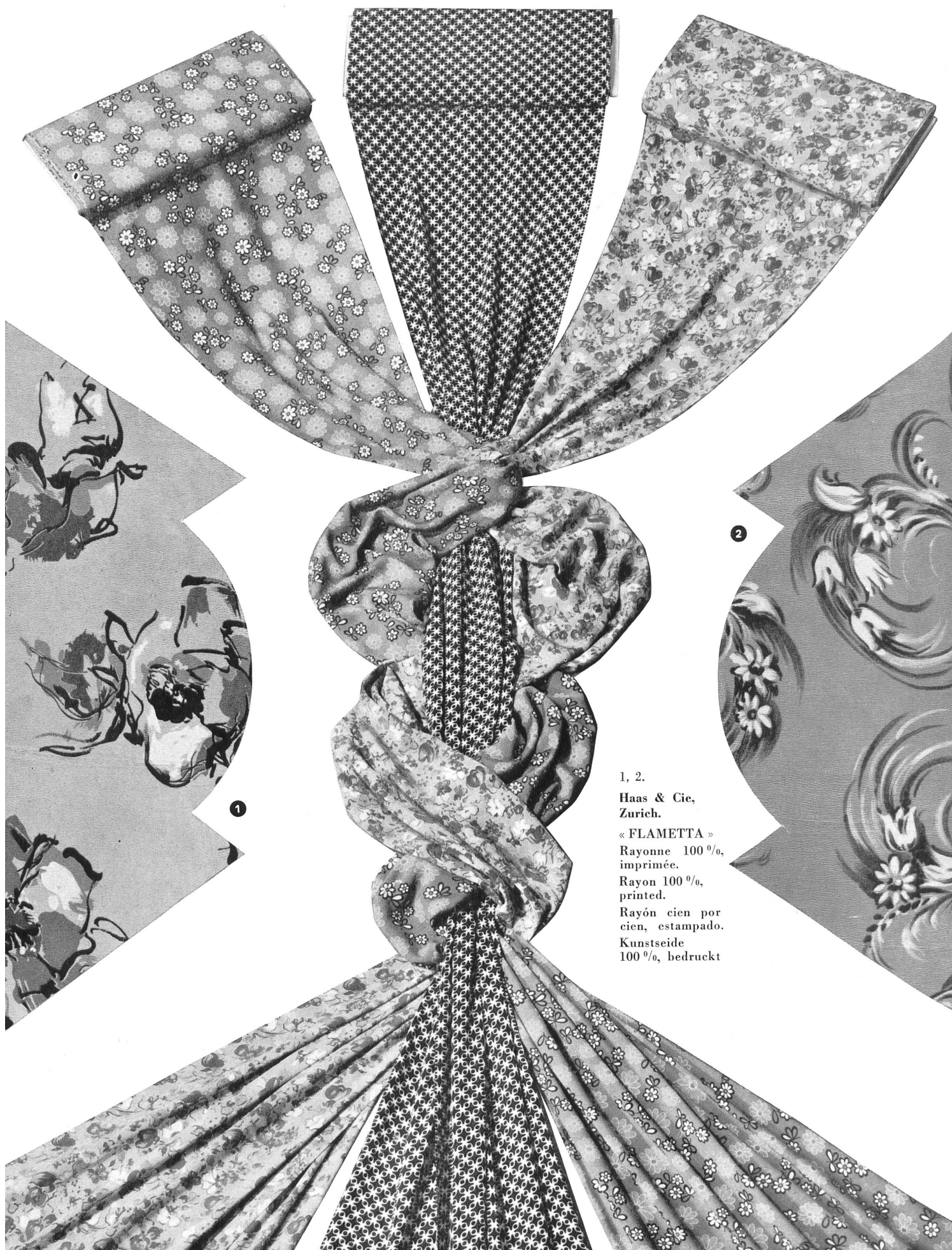
Nouveautés en soie, rayonne et fibranne.

Novelties in silk, rayon and staple-fibre fabrics.

Novedades en seda, rayón y fibrana.

Neuheiten in Seiden-, Kunstseiden- und Zellwollgeweben.

*S. T. Studio.*



1, 2.

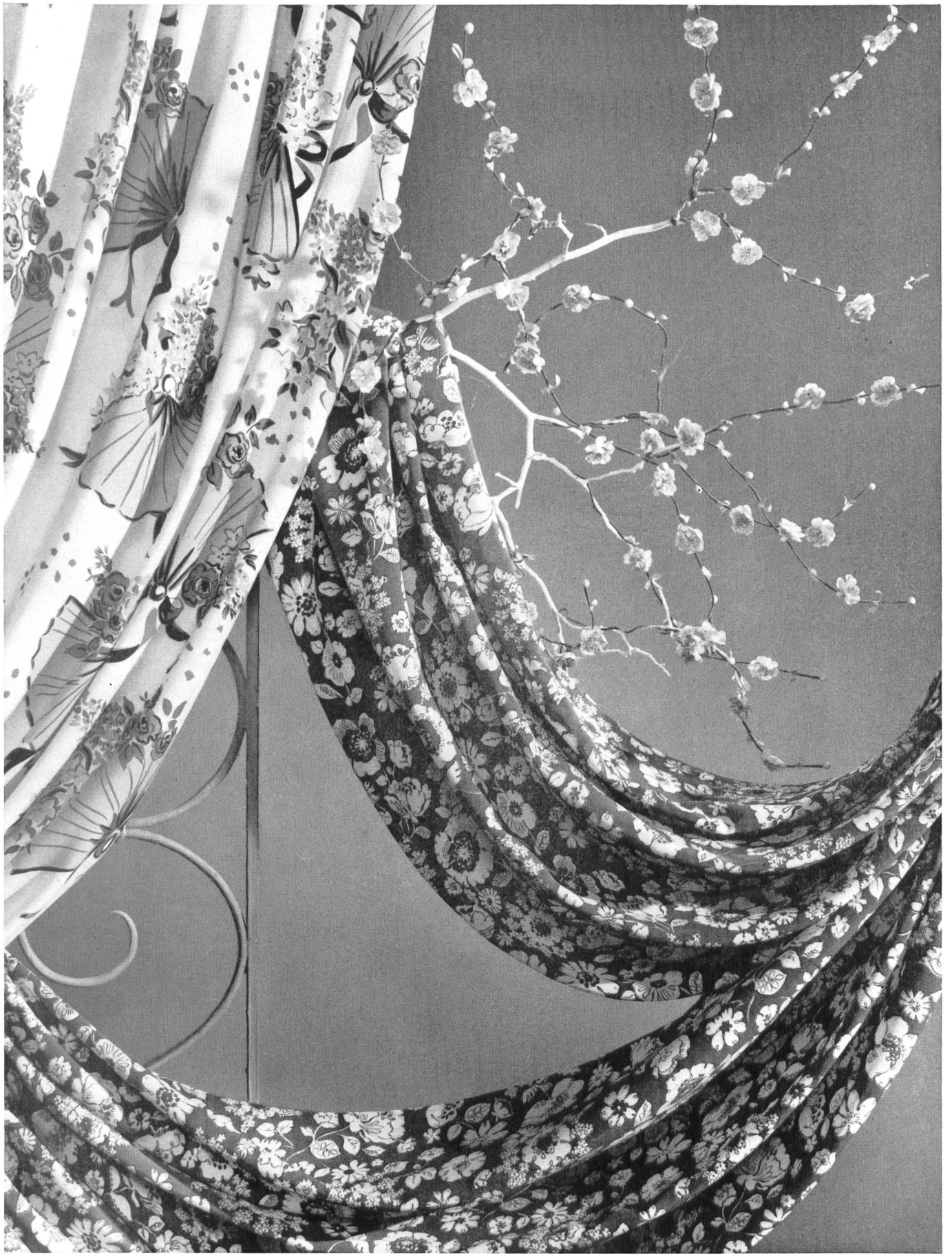
**Haas & Cie,  
Zurich.**

« FLAMETTA »  
Rayonne 100 0/0,  
imprimée.

Rayon 100 0/0,  
printed.

Rayón cien por  
cien, estampado.

Kunstseide  
100 0/0, bedruckt



Stoffel & Cie, St-Gall.  
Tissus pour robes d'été.  
Fabrics for summer wear.  
Tejidos para trajes de verano.  
Sommerkleiderstoffe.  
*Photo Droz.*





①

① Rayonseta S. A., Zurich.

Tissus de rayonne et  
fibranne; tissus pour cra-  
vates.

Rayon and staple fibre  
fabrics; neck-tie fabrics.

Tejidos de rayón y fibrán;  
tejidos para corbatas.

Gewebe aus Kunstseide  
und Zellwolle, Krawatten-  
stoffe.

*Photo Lutz.*



②

② Schlegel & Cie, Bâle

« TEWEBA »

Tissus — Fabrics —

Tejidos — Gewebe

S. T. Studio.

③ J. & A. Gardiol,  
Genève.

Soieries unies et  
nouveautés.

Plain and novelty  
silks.

Sedas de color liso  
y novedad.

Uni-Seiden und  
Neuheiten.

*Photo Lacroix.*



③

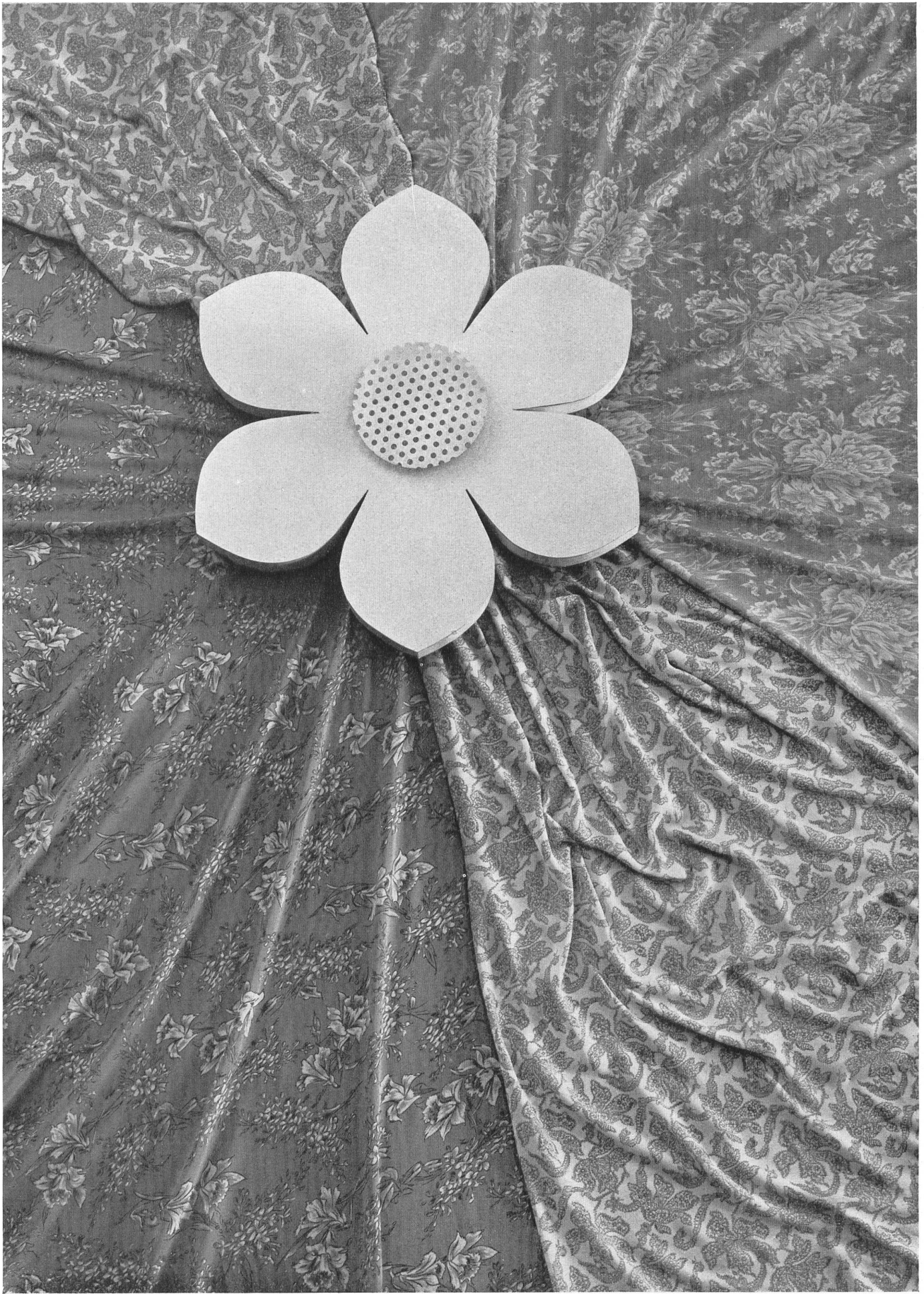


J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall.

Carrés imprimés. — Printed squares. — Pañoletas  
cuadradas estampadas. — Bedruckte Kopftücher.

Photo Guggenbuhl.





Reichenbach & Cie, St-Gall.

« RECOVILA » — « RECOCHARME »  
Tissus pour lingerie. — Lingerie fabrics. — Tejidos  
para lencería. — Lingerie Druckneuheiten.

*Photo Guggenbuhl.*





Stehli & Cie, Zurich.

Nouveauté printanière, en pure soie. — Spring novelty in pure silk. — Novedad de primavera en seda pura. — Aparte Frühjahrs-Neuheit aus Reinseide.

Atelier Schwarz.







Neuburger & Burgauer, Zurich.  
« ENBE »  
Carrés en pure soie et en laine.  
— Squares in wool and pure  
silk. — Pañoletas de seda pura  
y de lana. — Tücher in Rein-  
seiden und Wolle.

S. T. Studio.



**Wagner & Cie, Bâle.**

Crêpe mat rayonne, imprimé, infroissable. — Rayon crêpe mat, printed, uncrushable. — Crespón mate de rayón, estampado, inarrugable. — Kunstseiden Mattrêpe bedruckt, knitterfrei.

S. T. Studio.



**Silkatex S. A. pour soieries, Zurich.**

Crêpe de Chine imprimé. — Printed crêpe-de-Chine. — Crêpe de Chine estampado. — Bedruckter Crêpe de Chine.





Mettler & Cie S. A., St-Gall.

Nouveautés crêpe lavable. — Washable novelty crepes. — Novedades en crespón lavable. — Neuheiten in waschbarem Crêpe.





Tissus rayonne brodés  
et ouatinés pour  
robes de chambre  
**Gattiker & Steinmann**  
Richterswil





**Hausammann & Cie, Winterthour.**

Tissus pour robes. — Dress fabrics. —  
Tejidos para vestidos. — Kleiderstoffe.



Tissages Réunis Sernftal, Engi (Glaris).

Tissus éponge — Terry cloth — Tejidos afelpados — Frottiergewebe.

Weberei Azmoos, Azmoos.

Damassés, tissus pour la décoration et tissus pour robes.

Damask, dress and soft furnishing materials.

Damascos, tejidos para vestidos y tapicería.

Damast, Dekorationsstoffe, Kleiderstoffe.

S. T. Studio.





Les Fils d'Adolphe Bloch,  
Zurich.

Satin uni et tissu mi-fil imprimé  
pour la décoration.

Plain satin and printed half-linen  
for interior decoration.

Satén de color liso y género en  
semi-hilo estampado para tapi-  
cería.

Unisatin und bedruckter Halb-  
leinendekorationsstoff.

Photo Meiner.

Arthur Porgès, Genève.

Organdi imprimé en 100 % rayonne.

100 % rayon printed organdie.

Organdí estampado sobre rayón cien por cien.

Bedruckter Organdi, 100 % Kunstseide.

S. T. Studio.



**Weisbrod-Zürer Söhne, Hausen a. A.**

Tissus pour robes, en soie naturelle et fibranne.

Pure silk and staple fibre dress fabrics.

Tejidos para vestidos, de seda natural y de fibrán.

Damenkleiderstoffe in reiner Seide und Kunstseide.

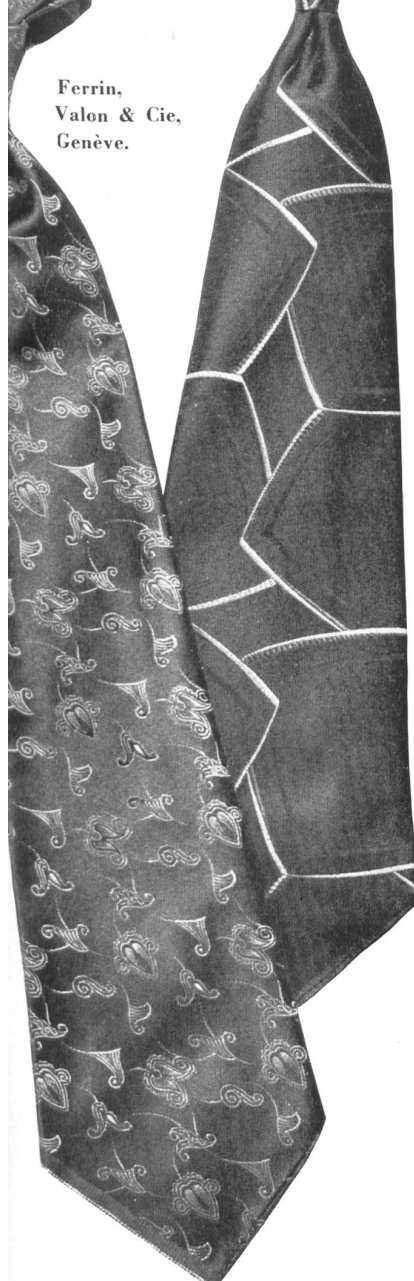
*S. T. Studio.*



Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen.  
Popeline pour chemises et pyjamas, en pur  
coton sanforisé.  
Pure sanforized cotton poplin, for shirts  
and pyjamas.  
Popelina para camisas y pijamas, de algo-  
dón puro sanforizado.  
Popelin für Herrenhemden und -pyjamas  
aus reiner Baumwolle « Sanforisiert ».  
S. T. Studio.

Manufacture des  
Montres Doxa S. A.,  
Le Locle.

Montres — Watches —  
Relojes — Uhren.



Ferrin,  
Valon & Cie,  
Genève.



S. Kirschner, Zurich.



Amsa, Melano.  
« AMSAFIX ».  
Chemise popeline.  
Popeline shirt.  
Camisa de popelina.  
Popelin-Hemd.



Charles Malignon, Genève.





F. Blumer & Cie, Schwanden.

Carrés de soie naturelle, imprimés à la main.

Pure silk, hand-printed squares.

Pañoletas de seda natural pura,  
estampadas a mano.

Handbedruckte Reinseiden-  
Carrés.

S. T. Studio.



M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen.  
Toque en paille multicolore.  
Toque made in many coloured strawbraids.

Toca de paja multicolor.  
Toque aus buntfarbigem Strohgeflecht.  
Modèle Charles Muller S. A., Zurich.

*Photo Schmutz & Weider.*





Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen.

Tresses de paille.

Straw braids.

Trenzas de paja.

Hutgeflechte.

*Photo Schmutz & Weider.*



*Staeger & Cie S. A., Villmergen près Wohlen.*

*Tresses de paille — Straw braids — Trenzas de paja — Hutgeflechte.*

*Modèle : Maison Simone Cange, Paris.*

*Paille « SPORTIVE » de Lebrun, Paris.*

*Photo Harcourt, Paris.*





**Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen.**

Tresses et cloches de paille.

Millinery straw braids and hoods.

Trenzados y cascos de paja.

Hutgeflechte und Stumpfen.

*Photo Droz.*

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen.

« OSCOSA ».

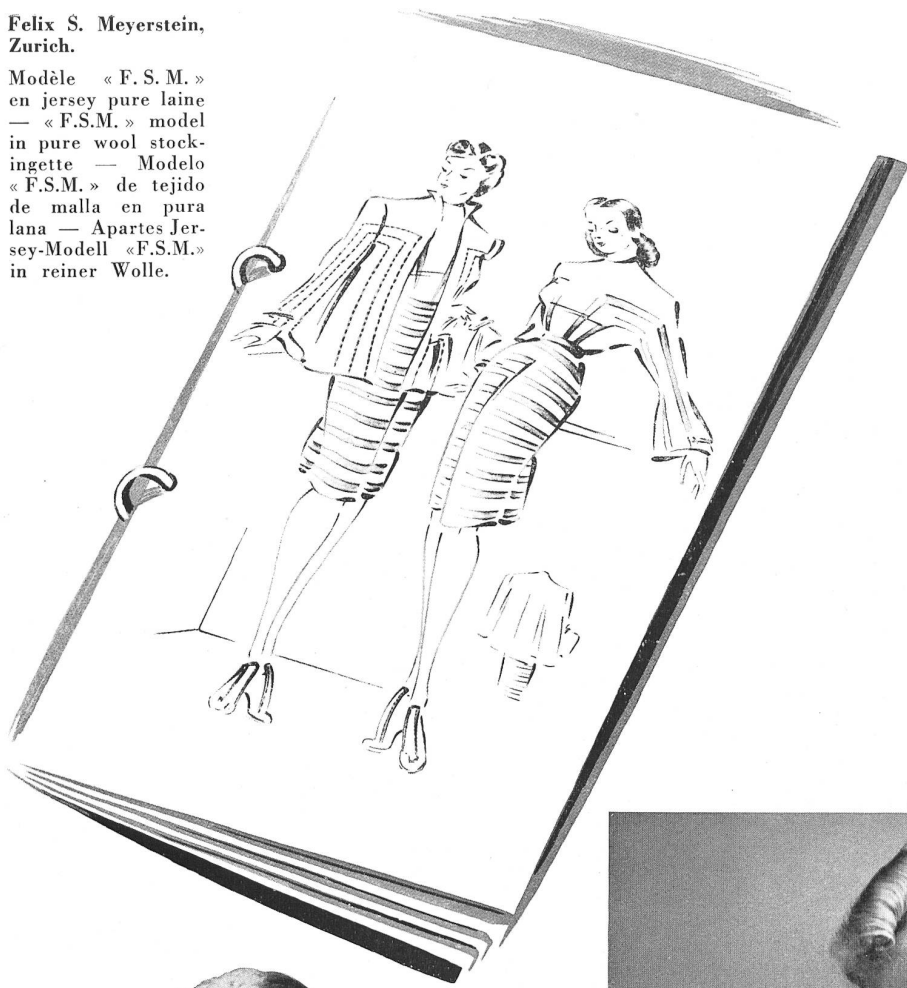
Sacs de dames — Ladies' hand-bags  
— Bolsos para señoras — Damen-  
taschen.





Felix S. Meyerstein,  
Zurich.

Modèle « F. S. M. »  
en jersey pure laine  
— « F.S.M. » model  
in pure wool stock-  
ingette — Modelo  
« F.S.M. » de tejido  
de malla en pura  
lana — Apartes Jer-  
sey-Modell « F.S.M. »  
in reiner Wolle.



Tricotage Suisse Lehmann S.A., Langenthal

Trois-pièces de pure laine ;  
teintes mode. — Three-piece  
suit in pure wool fabric : in  
all fashionable shades. — Traje  
en tres piezas, de lana pura ;  
coloridos de moda. — Trois-  
pièces in reiner Wolle und mo-  
derneren Farben.



Oscar Haag, Kusnacht/Zurich.

Travail de smoks, réalisé au  
moyen du fil à coudre élas-  
tique « SWISSLASTIC ».

Smocking work with  
« SWISSLASTIC » elastic  
sewing thread.

Labor de bullones confeccio-  
nada con el hilo de coser  
elástico « SWISSLASTIC ».

Kinderkleid : durch elastische  
Smokpartien mit « SWISS-  
LASTIC » Nähgummi wird  
eine reizende Wirkung und  
ein tadelloser Sitz erzielt.

Photo Schucht.



Hochuli & Cie,  
Safenwil.

« HOCOSA ».

Sous-vêtements trico-  
tés, souples et fins,  
pour dames.

Ladies' underwear in  
soft and very fine  
jersey fabric.

Ropa interior de punto,  
suave y fina, para  
señoras.

Gestrickte Damen-  
unterkleider, weich  
und fein.

Photo Niederhauser.



F. Kurt S. A., Olten.

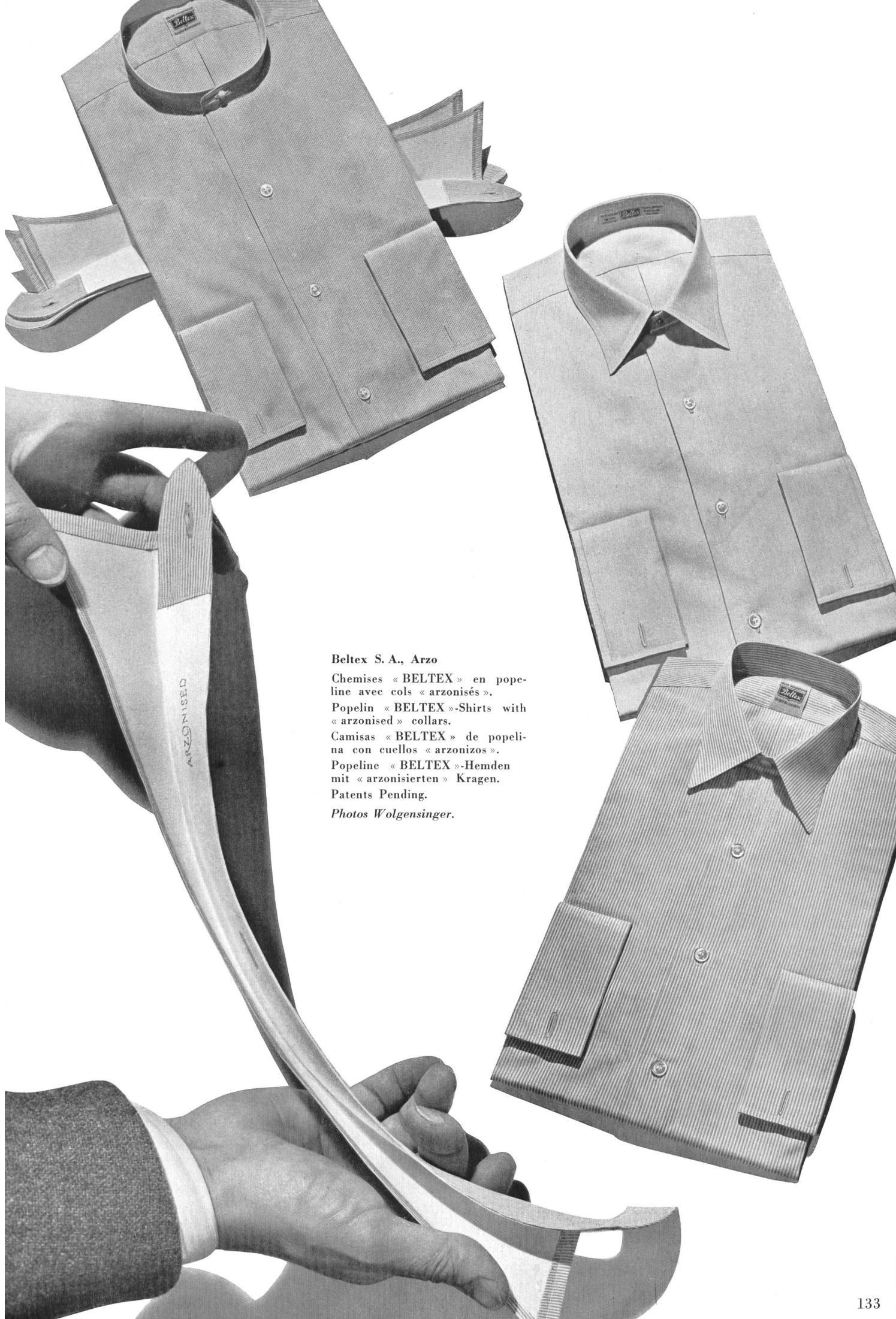
Costume marin de ligne  
sportive ; jupe de  
shantung.

Smart suit in nautical  
style : shantung skirt.

Vestido marinero, de  
silueta deportiva ;  
falda de shantung.

Sportliches Matrosen-  
kleid mit neuartigem  
Jupes aus Shantung.





**Beltex S. A., Arzo**

Chemises « BELTEX » en popeline avec cols « arzonisés ».

Popelin « BELTEX »-Shirts with « arzonised » collars.

Camisas « BELTEX » de popelina con cuellos « arzonizados ».

Popeline « BELTEX »-Hemden mit « arzonisierten » Kragen.

Patents Pending.

*Photos Wolgensinger.*